



大会  
第五十二届会议

正式记录

Distr.: General  
20 November 1997  
Chinese  
Original: English

---

第二委员会

第 24 次会议简要记录

1997 年 10 月 30 日,星期四,下午 3 时,在纽约总部举行

主席: 德罗哈斯先生.....(委内瑞拉)

后来: 格兰策先生(副主席).....(奥地利)

目录

工作安排

议程项目 97: 可持续发展和国际经济合作(续)

(c) 人口与发展

(d) 国际移徙与发展,包括举行联合国国际移徙与发展会议(续)

---

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午 3 时 15 分宣布开会。

### 工作安排

1. Desai 先生(主管经济和社会事务副秘书长)向各国代表团表示抱歉,因为耽误分发五份文件而造成不方便。关于经济及社会理事会的报告,由于分量太大而导致耽误。关于其他文件,耽误可能源自没有及时完成报告过程,或者文件正在总部以外的地方编制,或者正在讨论改革进程的许多工作组导致大会会期文件分量特别大。
2. 他向保证说,他正在仔细跟踪本部负责的所有文件,也会处理遇到的问题。
3. 关于计划于 10 月 31 日审议的有关第一个联合国消灭贫穷十年的议程项目 97(f)他指出,已经请秘书处就所进行的活动编制一份报告,而非编制政策分析报告。曾经决定,作为一次试验,该报告将口头提出,同时带有书面案文,从而有更多的时间可以汇编有关联合国系统消灭贫穷活动的比较新的资料。还提供其他文件,包括 1997 年《世界社会状况报告》,以便委员会能得到所需的分析。如果试验失败,就此为止。
4. Abdellatif 先生(埃及)指出,过去五年期间 77 国集团提交的决议大量减少使得要求秘书长提出的报告也有所下降。这应当导致文件数量的减少。
5. 作为试验提出口头报告的办法是不可接受的。此外,应当在委员会开始审议时,就把情况通知各国代表团。
6. Biaou 先生(贝宁)指出,大会第 51/178 号决议第 26 段所要求的报告并没有分发,而主管经济和社会事务副秘书长曾经提到的分析性文件中没有任何一份载列该段所要求的全面审查。各国代表团曾期待秘书处通知它们联合国系统打算如何庆祝十年。
7. 他提议推迟审议该分项目,一直到印发了副秘书长提到的文件和各国代表团有时间进行协商。
8. Djabbari 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,他完全赞成前面发言者的发言。大会所有主要委员会,应当充分遵守有关印发文件的六周规则。
9. 伊朗代表团也关心委员会收到的文件质量;其中没有分析性质,缺乏面向行动的建议。
10. 用口头报告代替书面报告是完全不可接受的,也会立下危险的先例。
11. Hormilla 女士(古巴)说,古巴代表团对于主管经济和社会事务副秘书长提供的解释感到惊讶和失望,她说,口头报告是完全不可接受的。此外,委员会文件的质量不符合旨在使联合国优先审议发展问题的改革工作。古巴代表团同意,应当推迟审议议程项目 97(f)。

12. Kamado 先生(坦桑尼亚联合共和国)以 77 国集团和中国的名义发言。他说,口头报告是不可以接受的。他同意,委员会的文件没有提供充分的分析。他支持应当推迟审议该项目的提议。

13. Amoah 女士(加纳)就希望将来能遵守六周规则,同时要求,每当考虑新的工作方法时事先通知各国代表团。

14. 由于预期的报告已经有了文号,因此更加令人失望的是该报告成为口头介绍。

15. Rahamtallah 先生(苏丹)说,苏丹代表团同前面的发言者一样对用口头报告代替书面报告所带来的程序问题感到关切。

16. Linde 女士(美利坚合众国)同 77 国集团一样对就这样重要的问题提出口头报告一事表示关切。她说,这种方式带来了两个问题:各国代表团难以向其首都提出报告,难以彼此进行协商;可能导致误解。因此,美国代表团同意,应当推迟审议议程项目 97(f)。

17. Azaiez 先生(突尼斯)同意说,无法接受秘书处就议程项目 97(f)提交口头报告。他坚持,秘书处提交书面报告。

18. Cabactulan 先生(菲律宾)说,菲律宾代表团赞成前面所有发言者表示的观点。菲律宾代表团对于委员会收到的文件中所载的某些解释,也感到不高兴。

19. 主席提议,由于一些代表团准备于 10 月 31 日就议程项目 97(f)作出发言,应当允许它们这样做,然后暂停审议该分项目,一直到取得书面报告。

20. Kamando 先生(坦桑尼亚联合共和国)要求得到主席的提议所涉经费问题详情。

21. 主席说没有牵涉经费问题,因为委员会已经计划到 1997 年 11 月 24 日为止一直开会,他提议的程序只会减少用于非正式协商的时间。

下午 4 时停会,下午 4 时 30 分复会。

22. 主席提议,应当推迟审议议程项目 97(f),一直到委员会完成审议工作方案内剩下的其他项目;在此期间,秘书处将按照要求,编制这方面的书面报告。

23. 就这样决定。

议程项目 97: 可持续发展和国际经济合作(续)(A/52/92、A/52/112、A/52/139、A/52/153-S/1997/384、A/52/163、A/52/217-S/1997/507、A/52/284、A/52/318、A/52/432、A/52/447-S/1997/775、A/52/460 和 A/52/514-S/1997/815)

(c) 人口与发展(续)(A/52/208 和 Add.1)

## (d) 国际移徙与发展, 包括举行联合国国际移徙与发展会议(续)(A/52/314)

24. Andrews 女士(加拿大)说,加拿大虽然继续把国际移徙问题视为高度优先问题,但是,除非能满足某些先决条件,否决不太愿意建议举行这方面的国际会议。例如,会议应当按照《开罗行动纲领》满足始发国、接受国和过境国的需要,而且必须就会议的议程和筹备过程达成协议。

25. 如果无法就一次国际会议的目标或方式达成一致意见,其他论坛仍然可以处理全球移徙与发展问题。加拿大根据自己的经验,认为就移徙问题举行区域、区域间、分区域和双边讨论是很有用的。移徙与发展之间的关系绝对不是直接了当的,因此,加拿大也赞成在国际人口与发展会议的五年审查和评价范围内讨论移徙问题。

26. Chang Beom Cho 先生(大韩民国)说,《开罗行动纲领》明文承认人口与发展之间的关系,使人们有新的认识,即人口方案应当使个人的渴望配合整个社区的长期发展目标。

27. 大韩民国代表团认为,极有必要协调全系统就包括开罗会议在内的所有重大会议进行的后续行动,在这方面,它赞扬行政协调委员会普及基本社会服务工作队的工作。由于两性平等和赋予妇女权力问题密切联系人口与发展政策的目标,因此,应当优先重视女童教育、防止对妇女的暴力行为和性别观点的主流化。南南合作也能够提供有效的实施手段。他本国政府由于其在处理人口问题方面的经验,可以提供许多帮助。大韩民国代表团欢迎秘书长的报告(A/52/208/Add.1)所载关于对《开罗行动纲领》的审查和评价进程的提议,并建议可以突出这个进程期间的资源调动问题。

28. 大韩民国代表团虽然认为,应当更加注意国际移徙问题,尤其是有关保护移徙者的人权和管制非法移徙的方面,但是对就该问题召开一次会议的好处,持有保留意见,因为缺乏有关会议的宗旨和目标的协商一致意见。一个更切合实际和成本效率更高的办法是把重点放在加强现有办法和各国政府执行这些办法的决心上。

29. Benecke 女士(萨尔瓦多)说,萨尔瓦多代表团十分重视政府间对话,以便促进移徙经验交流以及坦率和客观处理移徙问题的所有方面。不过,尚未就这种对话适当的方式达成协议;萨尔瓦多代表团准备加入今后就该问题达成的协商一致意见。

30. 对萨尔瓦多来说,移徙显然是重要的问题--一百多万萨尔瓦多人目前侨居国外。1980年代期间,移徙源自武装冲突;目前,许多萨尔瓦多人为了寻求更好的生活水平和就业机会离开本国。移徙者的家属汇款对经济的影响是不可否认的;这些是本国主要的外汇来源。

31. 萨尔瓦多认识到移徙是复杂的、变化无常的现象,这种现象的原因、表示方式和后果都是国际议程上重要的项目。发展中国家之间的移徙是值得进一步研究的重要因素。需要进行持续的对话,以便促进对移徙问题更深的了解,中和许多国家内存在的反移徙者态度。萨尔瓦多的优先工作之一是保证移徙者,尤其是妇女和儿童的人权。

32. 最后,萨尔瓦多代表团确认国际移徙组织在这方面的的工作,并希望该组织同联合国系统的合作会继续带来成果。

33. 副主席格兰策先生(奥地利)担任主席。

34. Espinoza 女士(洪都拉斯)说,解决移徙问题的关键是经济发展,因为会减少移徙主要的动机。一般说来国际社会都适当处理由于政治压迫而逃离本国的个人的情况,但是由于经济原因而移徙的人没有享受到同样的一致待遇。

35. 新的经济秩序主张货物和资本自由流通,但是不包括劳工自由流动,即使劳工属于生产方面的经济因素。从纯粹的宏观经济观点来看,移民是积极的因素,因为工人作为生产因素,从低生产力地区流动到其他高生产率地区。从全球观点来看这导致了更好的资源分配。当工资和生产力因而发挥最大作用时,全球内部生产毛额(如果确实存在这样一个概念)就会增加。

36. 不过,从微观经济观点来看,移徙带来了胜利者和失败者,胜利者就是移徙者(他们的工资比国内的要高)和他们的雇主(因为得到了廉价劳工);失败者就是发展中国家内的资本家(因为劳工供应下降时工资上涨了)和发达国家内的工人(因为劳工供应增加了)。高收入国家限制移民,以便保护第二类“失败者”--其国内的工人。

37. 如果发展中国家的经济有所改善,工资就会增加,移民就会下降。因此,洪都拉斯代表团呼吁发达国家重申协助消灭贫穷的承诺。同时洪都拉斯代表团仍然决心直接和紧急处理移徙问题,尤其是墨西哥聋哑移民在纽约受到虐待这宗令人不安的事件之后。洪都拉斯代表团已经将移徙与可持续发展问题列为高度优先事项。

38. Kvalheim 先生(挪威)表示,挪威代表团支持关于国际人口与发展会议《行动纲领》的后续行动。它鼓励联合国系统对人口与发展,采取全面和整体的办法,同时强调人权、生殖健康和赋予妇女权力。在这方面它欢迎为协调人口活动作出的努力,尤其是国家一级的努力。

39. 挪威代表团关切联合国开发计划署(开发计划署)执行局和联合国人口基金(人口基金)九月会议报导的资源不足,因此要求加紧努力提供足够的经费,以便达到开罗会议规定的指标。挪威代表团欢迎在1999年审查和评价《开罗行动纲领》执行情况这个概念,又同意秘书

长的报告(A/52/208/Add.1)报告中概述的审查内容和方式。审查工作重点应当放在总结经验和改进并改善战略执行工作。

40. 挪威代表团支持该报告所概述的筹备活动。联合国有关的机构,尤其是人口与发展委员会、人口司和人口基金之间的合作以及捐助和方案国家政府之间的合作是至关重要的。在这方面,人口与发展委员会必须发挥主要的作用,按照大会第 51/176 号决议,采取有关《行动纲要》的后续行动。筹备进程也不妨着重编制质量和数量指标以便使得人口活动的目标更为明确。

41. 秘书长关于国际移徙与发展的报告(A/52/314)曾经指出,仍然需要关于移徙的指标和比较可靠的数据。国际移徙与经济、政治和文化方面的相互关系有联系,这种相互关系同发展进程彼此影响。他赞扬联合国处理规模这样大的复杂问题,除别的外,处理方法包括召开一次国际移徙与发展会议的建议。应当就会议将要讨论的目标和根本问题达成协议。会议应当采取综合的办法,涵盖接受国的经济困难以及移徙对东道国和始发国的影响等问题。鉴于联合国系统和其他国际组织目前有关这些问题的的工作,应当推迟就召开一次国际会议的问题作出最后决定。

42. Al-Harthy 先生(阿曼)说,国际移徙现象经常联系劳工的供求。工人从工资正在下降的始发国移徙到劳工短缺的东道国。因此,发展同时是移徙的原因和结果。这种移徙有益于东道国和始发国,因为东道国肯定有合格的劳工供应,始发国从移徙工人的汇款得到的收入经常超过出口收入和外国投资的资本。

43. 不适宜召开一次国际移徙与发展会议,因为尚未就这种会议的议程或目标或筹措会议经费的办法达成协议。此外,许多联合国会议已经审议了国际移徙与发展问题,在双边或区域一级处理该问题可能更加有效。鉴于联合国财政危机,有必要节省资源,这是不要举行会议的又一个原因。

44. Kwok 先生(新加坡)说,召开国际移徙问题联合国会议的时机还不够成熟。最好是着重收集更多的资料和研究有关的问题。此外,按照秘书长的报告(E/CN.9/1997/3)自国际人口与发展会议以来国际移徙问题都被列入每次主要国际会议的议程内,又是环境所致人口流离失所和大规模移徙造成的环境影响国际专题讨论会的议题。

45. 秘书长给人口与发展委员会的报告(E/CN.9/1997/2)说,国际移徙与发展是互相有关的,这种关系是错综复杂的。各国政府虽然关心国际移徙的根源及其对始发国和接受国的影响,但是没有连贯的理论解释该现象,最多只能稍微了解移徙与发展之间复杂的政治、经济和社会相互关系。长话短说,这种复杂的问题没有容易的解决办法,而国际社会不应当忽略其主要的发展目标。

46. 大会第 51/148 号决议(第 3 段)请秘书长同国际移徙组织总干事协商,促进就共同关注事务进行有系统的协商。新加坡代表团盼望将于 1998 年 7 月在行政协调委员会普及基本社会服务工作队主持下举行的国际移徙专题技术讨论会的成果。它特别关切可能就收集资料的办法和选择规范提出的任何建议。

47. 最后,他说委员会应当在三年后重新审议这个问题。

48. Williams Slate 先生(尼加拉瓜)说,移徙的原因包括富国与穷国之间的差距、发展中国家内高的失业率,以及武装冲突(中美洲,尤其是尼加拉瓜在 1980 年代便出现该情况)。新闻界、甚至互联网报导了发达国家内的就业机会,因此影响了移徙潮。移徙经常有益于东道国和始发国,东道国获得了十分需要的劳工,始发国失业现象减轻了,而家属又得到了侨汇。但是,利益也可能是单方的,例如,来自发展中国家的留学生可能在学业完成之后不回国。

49. 中美洲国家定期举行会议(最近一次会议于 10 月在哥斯达黎加圣何塞举行),以便协调旨在控制移徙潮的措施,以及就移徙工人的问题缔结双边协定。尼加拉瓜代表团完全支持召开一次联合国国际移徙与发展问题会议的提议。

50. Yoshino 先生(日本)说,人口与发展委员会应当加强努力在联合国以外更加广为宣传其工作。为了达到国际人口与发展会议规定的目标,国际社会必须对人口问题采取多层面办法,使计划生育活动结合那些处理人口增长根源的活动(其中一些根源为贫穷和教育不足)。在这方面,他赞扬行政协调委员会普及基本社会服务工作队制定明确的活动目标,同时欢迎该工作队在人口与发展会议后续行动的范围内编制一套指标的倡议。该工作队必须确保其活动配合旨在促进在发展中国家执行人发会议《行动纲领》的努力。

51. 1994 年,日本政府推动了大型的人口与后天免疫机能丧失综合症(艾滋病)方案,作为对人发会议后续行动的投入。从那一年起,日本对双边和多边一级有关人口与后天免疫机能丧失病毒(HIV)/艾滋病的活动的投资将近达 20 亿美元。日本代表团深信,南南合作会在人口与发展问题上发挥有效的作用,支持联合国人口基金(人口基金)这方面的活动,并且鼓励该基金在其活动范围内进一步加强其在合作构架内发挥的刺激作用,尤其是透过其在非洲进行的方案。日本认识到传统的捐助者支持南南合作的必要性和重要性。

52. 日本代表团欢迎委员会收到的报告(A/52/208 和 Add.1)所概述的提议,并支持第 4 段中有关三级机制(包括大会、经济及社会理事会和人口与发展委员会)的提议。它认为,重新谈判《行动纲领》不是审查进程的一部分。所需要的是,审查和评价在实现《行动纲要》的

目的和目标方面所取得进展;在这方面,首先应当着重国家一级的工作。审查工作应能够根据具体指标,客观鉴定会议的目标在什么程度上获得实现。人口基金作为《行动纲要》主要的业务执行机构,应当在审查进程中发挥重要的作用,就象人口与发展委员会那样。

53. Wardhana 先生(印度尼西亚)说,除非在执行《开罗行动纲领》方面取得决定性的和持续性的进展,否则世界人口稳定化的机会就会岌岌可危。至关重要,想办法在政治方面重新推动《行动纲领》的执行。因此,印度尼西亚代表团完全支持有关审查《行动纲领》的提议,以便查明执行工作的主要障碍,寻找克服的手段。印度尼西亚代表团认为,最适当的是召开这方面的一次大会特别会议。所以令人失望的是,秘书长建议为该审查专门召开大会为期两日的高级别全体会议(A/52/208/Add.1 第 28 段)。虽然必须考虑到财政问题,但是把这些问题置于确保实施《行动纲领》的必要性之上未免太过短见。

54. 在拟议的审查工作中,必须考虑到发展中国家可能出现的重大人口问题和人口爆炸与经济增长和发展水平之间强大的联系。在这方面,至关重要是为提倡人口组成部分并将其纳入更广的发展概念而建立的伙伴关系。审查工作也应当处理实施《行动纲领》的关键财政资源供应问题。

55. 虽然实施《行动纲领》的责任仍然主要由各国政府负责,但是为了确保审查成果,需要国际社会、私营部门、各非政府组织和其他民间社会组织的充分参与。此外,南南合作机制,尤其是针对这种合作的三角办法可以在促进可持续人口增长与发展方面发挥重要的作用。印度尼西亚愿意同其他国家分享它在南南三角安排的领域内成功的经验。

56. Jabbari 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,必须以一视同仁的方式,全面实施《开罗行动纲领》。除非得到足够的新的和更多的财政资源,否则实现人发会议的目标可能性不大。

57. 人口政策和计划生育已经充分纳入伊朗的发展计划。这些计划虽然旨在实现经济增长和可持续发展,但是也处理降低人口增长率以及孕产妇和婴儿死亡率的迫切需要。

58. 计划生育法已经颁布了,并采用了一些措施处理青少年的需要,包括教育年青女童掌握生殖健康和计划生育知识。计划生育方案已经纳入范围更广的生殖健康概念,诸如讲习班、群众觉悟方案、透过双边和多边渠道同其他国家交流经验等活动也已经付诸实施。虽然 HIV/艾滋病和其他性传染疾病在本国内并不特别普遍,但是,政府在这方面已经进行了许多活动,包括监督和管理输血服务。由于过去 10 年期间实施广范围的政策,人

口增长率已经从 1986 年的 3.2%降低到 1995 年的 1.6%。

59. 过去 19 年期间,伊朗已经收容了来自若干邻国的许许多多难民;目前有 210 万这样的难民。除了住房、粮食、保健和教育之外,尽管国际援助极端有限,但是,伊朗政府也仍然向这些难民提供了生殖健康设施。人口基金在这方面可以发挥重要的作用。

60. Al-Khalifa 先生(巴林)说,巴林代表团审议了秘书长关于国际移民与发展问题的报告(A/52/314),包括召开一次联合国国际移民与发展问题会议的问题,认为没有迫切需要召开一次国际移民与发展问题会议。这些问题已经在许多联合国会议上讨论过了,可以透过现有的联合国机制、甚至透过双边谈判加以处理。最好把稀少的资源用于确保这些会议商定的承诺获得履行。如果就会议可能的目标和将要讨论的事项交流意见,这只会导致漫长的谈判,阻碍本组织的其他方案。

61. Ri Kwang Nam 先生(朝鲜民主主义人民共和国)说,如果找不到人口问题的适当解决办法就无法实现公平的可持续发展。因此,在《执行行动纲领》时,应当进一步加强联合国系统的作用。尤其是必须进一步加强开发计划署/人口基金执行局的作用,因为人口基金是人口问题的领导机构。

62. 此外,应当及时处理财政资源不足问题,因为这是发展中国家执行《行动纲领》的障碍之一。虽然发展中国家应当尽量调动其财政资源,但是,国际社会同样应当提供援助。

63. Rao 先生(联合国人口基金)说,人口基金的未来工作会考虑到各国代表团提出的评论和建议,其中涉及《国际人口与发展会议行动纲领》执行情况的审查进程和方式。

64. Chamie 先生(人口司司长)说,委员会的讨论显示国际移民仍然是发展的根本问题。此外,根据人口司对人口趋势和政策的研究和分析,到了第 21 世纪,这个问题将具有日益重要的经济、社会和政治影响。这就需要本组织更加注意该方面。本司准备同各会员国一起工作,以便及时和有效地满足它们的要求和需要。

下午 6 时 10 分散会。